

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 111 (1985)
Heft: 1

Illustration: Integration
Autor: Sigg, Hans

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

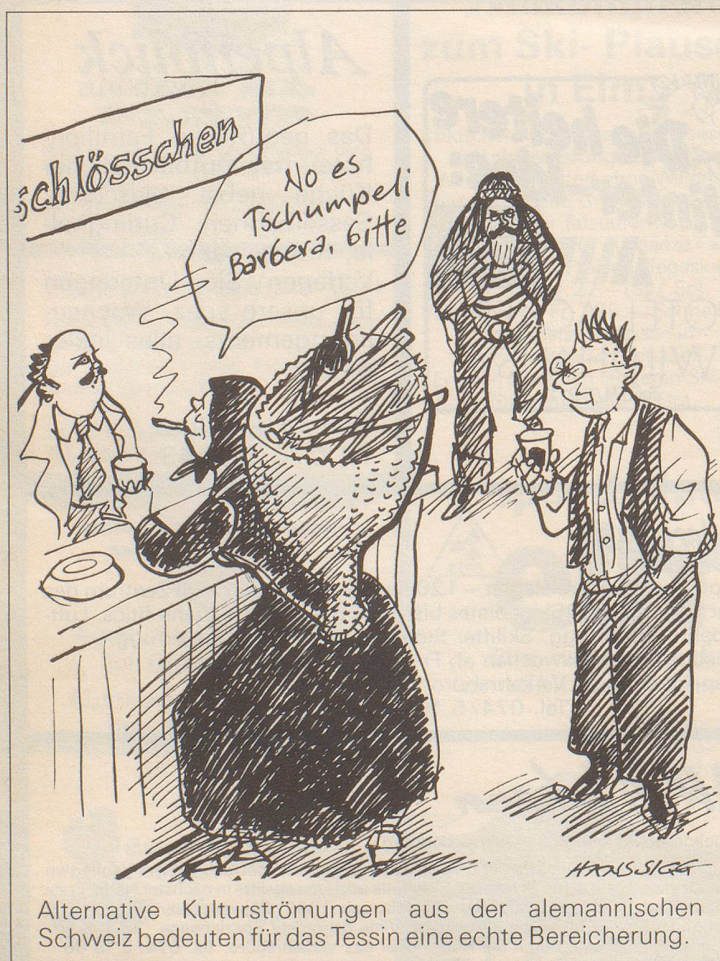
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Integration



Alternative Kulturströmungen aus der alemannischen Schweiz bedeuten für das Tessin eine echte Bereicherung.

Im Süden nichts Neues: Askon

Zufälle gibt es! Genau an dem Tag, als ich nach drei herrlichen sonnigen Herbsttagen von Venedig zurückkam, las ich im «Sonntagsblick» die (wenn überhaupt noch?) erschreckende Nachricht: «Ascona fest in deutscher Hand.» Auf den Zusammenhang Venedig, Ascona und Tessin komme ich noch zu sprechen.

Wenn es nun also sogar dem «Sonntagsblick» aufgefallen ist, wird schon etwas dran sein. «Italienisch ist Fremdsprache

richtige «insalata mista alla ticinese» ...

Bevor der Giovanni nun auch noch seinen «senape» (auf deutsch: Senf) dazu gibt, möchte er betonen, dass er seit elf Jahren im Tessin lebt, gern da lebt und weiterhin da leben möchte. Dass ihm das Tessin und viele Tessiner (und Tessinerinnen) sehr gefallen. Aber –

Aber erstens, wenn es schon schwer sein muss, als Tessiner in Ascona beispielsweise zu leben, wie viel schwieriger muss es erst sein, in Ascona beispielsweise Fremdenverkehrschef zu sein! Der kann nun wirklich machen, was er will, es ist bestimmt das Falsche! Macht er nichts, bleiben die Gäste aus, gehen die Umsatzzahlen der Bars, Night Clubs, Imbissecken, Snackbars und Hamburgerlaboratorien, die Verkäufe der Souvenirläden und die Parkbussen zurück. So muss er gehen ... Gelingt es ihm hingegen, immer mehr Touristen ins stille Dörfchen am See zu stopfen, so freut man sich an den erhöhten Einnahmen – und wirft ihm gleichzeitig Zerstörung der «Italianità» vor!

Wie gesagt, Verkehrs- oder Kurdirektor möchte ich nicht sein, in Ascona schon gar nicht. Nur ist Herrn Bohrers Anspruch, falls er vom «Sonntagsblick» richtig zitiert worden ist, dass im Tessin selbst die Kultur fest in deutscher Hand (Migros und Coop) sei, reine Augenwischerei. Das soll doch etwas weinerlich heissen, man wäre doch so gern kulturell aktiv, wenn man im Tessin nur das Geld dafür hätte!

Von Giovanni

– Ascona wird wohl bald «Askona» geschrieben.» Bereits sollen von fünf Touristen durchschnittlich vier deutsch sprechen. Und Einheimische, gibt es die überhaupt noch? Einen wohl schon, den Asconer Fremdenverkehrschef Luciano Bohrer, der dem «Blick»-Reporter verraten haben soll, dass er (in Ascona) für eine lateinische Identität kämpfen, ein eigenständiges Kulturprogramm gegen eine Zukunft, die Ascona nur als deutsche Enklave sieht, auf die Beine stellen will. Aber eben, zum Schluss soll Bohrer schulterzuckend gesagt haben: «Unsere Kultur wird von Migros und Coop bezahlt!» Der Kurdirektor wolle auch wieder mehr *Welsche* an den Lago Maggiore holen, denen Ascona bereits viel zu deutsch vorkommen soll. Welsche als Impfstoff gegen – ja, gegen *Deutsche* oder *Deutschschweizer*?

Der «Sonntagsblick» hat diese Frage nicht aufgeworfen. Ein anonym Artikel-schreiber in der (bis vor kurzem noch) führenden Tessiner Tageszeitung «Corriere del Ticino» hat wenige Tage darauf in seinem Kommentar zum «Blick»-Beitrag seinerseits wieder eher die Deutschen gegenüber den Deutschschweizern in Schutz genommen! Wenn das kein Salat ist, eine

Was das Geld betrifft: Das kleine arme Tessin unterhält beispielsweise fünf Nationalalligaklubs im Fussball (das einwohnermässig etwa gleich grosse, reiche Zürich zwei!), je einen Klub in der Eishockeyliga A und B – mit all ihren kostspieligen ausländischen Trainern und Spielerstars, von den andern teuren typischen Tessiner Sportarten wie Basketball, American